



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10971/2021

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

Betreff:

Zeitweilige Ersetzung des Leiters der
Apotheke des vierten Sitzes der Gemeinde
Bozen vom 2. Juni bis 13. Juni 2021

Oggetto:

Sostituzione temporanea dal 2 giugno al 13
giugno 2021 del direttore della farmacia
della quarta sede del Comune di Bolzano

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt in Artikel 7 und 8 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken durch Personengesellschaften. Die Leitung der Apotheke, die von einer Gesellschaft geführt wird, obliegt einer Apothekerin oder einem Apotheker, der über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügt. Die Leiterin oder der Leiter wird bei Eintreten der Bedingungen laut Artikel 2, Absatz 11 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, zeitweilig von einer anderen Apothekerin oder einem anderen Apotheker im Besitz der genannten Eignung vertreten.

Artikel 11, Absatz 2 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 bestimmt, dass die zuständige Behörde auf der Grundlage eines begründeten Ansuchens der Apothekeninhaberin oder des Apothekeninhabers bei Krankheit, schweren familiären Gründen, Schwangerschaft, Geburt und Stillzeit, Adoption von Minderjährigen und familiärer Anvertrauung, Militärdienst, Berufung in gewählte politische oder in gewählte gewerkschaftliche Ämter auf gesamtstaatlicher Ebene sowie Urlaub, die zeitweilige Vertretung mit einer anderen Apothekerin oder eines anderen Apothekers genehmigt.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 bestimmt in Artikel 3, Absatz 2, dass die Leiterin oder der Leiter der Apotheke im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung sein muss.

Das genannte Landesgesetz 16/2012 sieht in Artikel 7, Absatz 1 vor, dass bei Vertretung der Person, die die Apotheke leitet, dies der Landesabteilung Gesundheit innerhalb des siebten Tages der Vertretung schriftlich mitgeteilt werden muss. Laut Absatz 2 des genannten Artikels 7 ist die Mitteilung auch dann verpflichtend, wenn der Inhaber oder die Inhaberin der Apotheke oder die Person, die die Apotheke leitet, an Veranstaltungen der ständigen medizinischen Weiterbildung (CME) teilnimmt.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den für Südtirol geltenden Landesapothekenverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

La Direttrice della Ripartizione Salute

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina, all'articolo 7 e 8, la titolarità e la gestione di farmacie da parte di società di persone. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una o un farmacista in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475. La direttrice o il direttore, qualora si verificano a suo carico le condizioni previste dal comma 2 dell'articolo 11 della legge 2 aprile 1968, n. 475, è sostituito temporaneamente da una o un farmacista in possesso del sopraccitato requisito dell'idoneità.

L'articolo 11, comma 2 della legge 2 aprile 1968, n. 475 stabilisce che l'autorità competente autorizza, a seguito di motivata domanda della o del titolare di farmacia, la sostituzione temporanea con altra o altro farmacista per infermità, gravi motivi di famiglia, gravidanza, parto ed allattamento, adozione di minori e affidamento familiare, servizio militare, chiamata a funzioni pubbliche elettive o incarichi sindacali elettivi a livello nazionale o per ferie.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 stabilisce all'articolo 3, comma 2, che la direttrice o il direttore della farmacia debba essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

La sopraccitata legge provinciale 16/2012 prevede all'articolo 7, comma 1 che nel caso di sostituzione del direttore o della direttrice della farmacia è necessario inviare entro il settimo giorno della sostituzione, una comunicazione scritta alla Ripartizione salute. Ai sensi del comma 2 del citato articolo 7 la comunicazione è obbligatoria anche in caso di partecipazione del titolare o della titolare ovvero del direttore o della direttrice di farmacia a iniziative di educazione continua in medicina (ECM).

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione 27 maggio 2014, n. 588.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse, von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 21. März 2010, Nr. 110/23.2 wurde die Übertragung des Rechts zur Führung der Apotheke des vierten Sitzes der Gemeinde Bozen, gelegen in Bozen, Brennerstraße 2, mit Datum 1. März 2010 an die Gesellschaft „ST. ANTONIUS APOTHEKE KG DES TSCHAGER DR. GERHARD & CO.“ anerkannt.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 21. April 2010, Nr. 209/23.2 wurde die Änderung der Bezeichnung der Gesellschaft „ST. ANTONIUS APOTHEKE KG DES TSCHAGER DR. GERHARD & CO.“ in „APOTHEKE DR. GERHARD TSCHAGER & CO. K.G.“ mit Datum 1. April 2010 festgehalten.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheit vom 24. Oktober 2018, Nr. 20932/2018 wurde die Änderung der Bezeichnung der Gesellschaft „APOTHEKE DR. GERHARD TSCHAGER & CO. K.G.“ in „KURA APOTHEKEN K.G. DES DOTT. GERHARD TSCHAGER & C.“ festgehalten.

Mit Schreiben vom 1. Juni 2021 sucht die Gesellschaft „KURA APOTHEKEN K.G. DES DOTT. GERHARD TSCHAGER & C.“ um Ermächtigung der Vertretung vom 2. Juni bis 13. Juni 2021 des verantwortlichen Leiters der Apotheke des vierten Sitzes der Gemeinde Bozen, Herrn Gerhard Tschager wegen Ferien mit dem Apotheker Markus Tschager an.

Herr Markus Tschager ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen und verfügt über die Eignung laut Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475.

Herr Markus Tschager ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie siano esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con decreto dell'Assessore alla sanità 21 marzo 2010, n. 110/23.2 è stato riconosciuto il trasferimento del diritto dell'esercizio della farmacia della quarta sede del Comune di Bolzano, ubicata a Bolzano, via Brennero 2, con decorrenza 1° marzo 2010 alla società "FARMACIA S. ANTONIO S.A.S. DI TSCHAGER DOTT. GERHARD & C."

Con decreto dell'Assessore alla sanità 21 aprile 2010, n. 209/23.2 è stato preso atto della modifica della ragione sociale della società "FARMACIA S. ANTONIO S.A.S. DI TSCHAGER DOTT. GERHARD & C." in "FARMACIA DOTT. GERHARD TSCHAGER & C. S.A.S." con decorrenza 1° aprile 2010.

Con decreto della direttrice della Ripartizione Salute 24 ottobre 2018, n. 20932/2018 è stato preso atto della modifica della ragione sociale della società "FARMACIA DOTT. GERHARD TSCHAGER & C. S.A.S." in "FARMACIE KURA S.A.S. DI DOTT. GERHARD TSCHAGER & C."

Con nota del 1° giugno 2021 la società "FARMACIE KURA S.A.S. DI DOTT. GERHARD TSCHAGER & C." chiede l'autorizzazione dal 2 giugno al 13 giugno 2021 della sostituzione per ferie del direttore responsabile della farmacia della quarta sede del Comune di Bolzano con il farmacista Markus Tschager.

Il signor Markus Tschager è iscritto all'albo professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano e in possesso del requisito di idoneità di cui all'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

Il signor Markus Tschager è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiano e tedesco riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

verordnet:

decreta:

1. die Gesellschaft „KURA APOTHEKEN K.G. DES DOTT. GERHARD TSCHAGER & C.“, Inhaberin der Apotheke des vierten Sitzes der Gemeinde Bozen, ist ermächtigt, den Leiter der genannten Apotheke, Herrn Gerhard Tschager, vom 2. Juni bis 13. Juni 2021 mit Herrn Markus Tschager, Steuernummer [REDACTED] zu ersetzen.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen eingebracht werden.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

1. di autorizzare la società “FARMACIE KURA S.A.S. DI DOTT. GERHARD TSCHAGER & C.”, titolare della farmacia della quarta sede del Comune di Bolzano, a sostituire dal 2 giugno al 13 giugno 2021 il direttore responsabile della farmacia citata, il signor Gerhard Tschager, con il signor Markus Tschager, codice fiscale [REDACTED].

Avverso il presente decreto è ammesso ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa regionale di Trento – Sezione Autonoma Bolzano entro 60 giorni.

La Direttrice di Ripartizione



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

ORTLER JOHANNES

17/06/2021

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

22/06/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johannes Ortler

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/06/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma